



Mis Lecturas Diarias

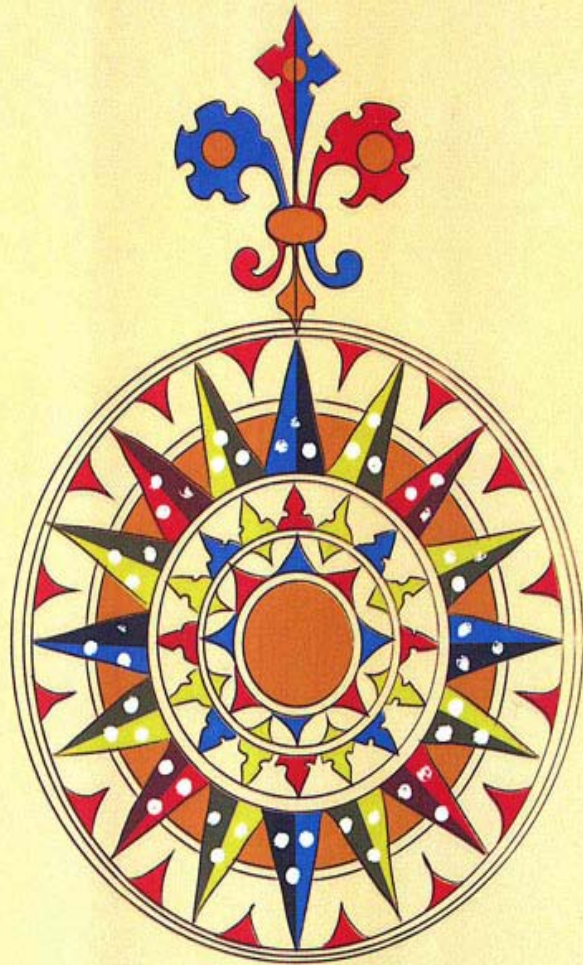
Enseñanza media

IV^o

2012

Catálogo de Selección

LA QUINTA PATA



Antología Literaria e Informativa
Silvia Aguilera y Florencia Velasco



Textos literarios e Informativos



Título	LA QUINTA PATA
Autor	Silvia Aguilera, Florencia Velasco (selección)
Edición	1ª
Lugar de Publicación	Santiago
Editorial	LOM
Año de Publicación	2012
Número de Páginas	300
Descripción	Ilustraciones y fotografías a color
ISBN	978-956-00-0358-4
Tamaño	20 X 16 cm.
Reseña	Madura y bien tramada selección que logra presentarle al lector un desafiante cuadro de pensamiento. “Tramar”, en efecto, pareciera ser la palabra adecuada para describir lo que este libro hace: intercalar e incluso enhebrar textos de la índole más diversa, tanto de ficción como de no ficción, y llevarlos hasta un punto de diálogo en que los unos se reflejen y proyecten en los otros. El lector, en medio de este juego, no puede sino sentirse estimulado. Entre otras cosas, este trenzado temático toca asuntos como la libertad, el amor y la fealdad, el rol de la mujer, la ciencia ficción, la ética, etc. Debe destacarse, por otra parte, la singularidad de la plana autoral convocada. Quienes escriben y desfilan por sus páginas son autores de enorme valor que no siempre reciben la suficiente atención lectora.

Índice

Presentación | 11

La miel heredada | 13

· Poesía
EFRAÍN BARQUERO

Balada de mi nombre | 15

· Poesía
GABRIELA MISTRAL

El apellido | 16

· Poesía
NICOLÁS GUILLÉN

Stefan Zweig, maestro del retrato
biográfico | 20

· Informativo
CARLOS GONZÁLEZ MARTÍNEZ

María Antonieta | 22

· Biografía
STEFAN ZWEIG

María Antonieta | 26

· Crítica de cine (inf.)
ALMUDENA MUÑOZ PÉREZ

Una mujer que emprendió vuelo | 28

· Artículo informativo
CARMEN ORTÚZAR

Yo solo le pregunto al país dónde
podremos encontrar la clara intuición
de las cosas | 30

· Carta (inf.)
ÉMILE ZOLA

¡Cuán dulce es la libertad! | 34

· Fábula
GAYO JULIO FEDRO

Libertad | 35

· Poesía
PAUL ELUARD

El lenguaje crea la comunidad.

Entrevista a Humberto Giannini | 37

· Informativo
CRISTIÁN WARNKEN

Por lo general es así | 40

· Poesía
VLADIMIR MAIAKOVSKY

Igual me pasa a mí | 41

· Poesía
VLADIMIR MAIAKOVSKY

Cuando voy al trabajo | 42

· Canción
VÍCTOR JARA

La historia de Tristán e Isolda | 43

· Relato
JOSEPH BÉDIER

Tristán e Isolda | 54

· Informativo
RICHARD WAGNER

El acorde de Tristán | 60

· Informativo

Mitos y arquetipos en

Tristán e Isolda | 62

· Ensayo
LINDA LEHMAN

Todas las cartas de amor
son ridículas | 66

· Poesía
ÁLVARO DE CAMPOS (FERNANDO
PESSOA)

Marchitarse de amor | 67

· Leyenda

El loco y la Venus | 71

· Crónica (inf.)
CHARLES BAUDELAIRE

Censura a una Venus prehistórica | 72

· Informativo
RODRIGO DURÁN

Amor erótico | 74

· Ensayo
ERICH FROMM

No toquen a la reina | 77

· Cuento
GIOVANNI BOCCACCIO

Toda la vida | 83

· Cuento
BORIS PILNIAK

El doliente | 92

· Poesía
ÓSCAR HAHN

Canción de la mujer | 93

· Poesía
BERTOLT BRECHT

Autopsicografía | 94

· Poesía
FERNANDO PESSOA

El arco de la vida | 95

· Poesía
FRIEDRICH HÖLDERLIN

Wakefield | 96

· Cuento
NATHANIEL HAWTHORNE

Testimonios de las muertes
de Sabina | 104

· Teatro
JUAN RADRIGÁN

El cisne | 110

· Relato
LEONARDO DA VINCI

Vivir la vida | 111

· Sentencia
SÉNECA

Orígenes de la comedia | 112

· Informativo

Cuatro corazones con freno
y marcha atrás | 113

· Teatro
ENRIQUE JARDIEL PONCELA

La belleza en sí o el valor
de la vida | 120

· Ensayo
PLATÓN

Se recuerda el tesoro,
pero no al atesorador | 123

· Aforismos
LEONARDO DA VINCI

El artista: un libre creador | 124

· Informativo
OSCAR WILDE

El concepto de fealdad | 126

· Informativo
MARCELO RAFFIN, CECILIA CAPUTO,
ADRIÁN MELO Y ANDREA BEATRIZ
PAC.

Lo feo armoniza
la creación entera | 129

· Ensayo
VÍCTOR HUGO

El rey de la máscara de oro | 132

· Cuento
MARCEL SCHWOB

Viaje al interior de la máscara | 141

· Artículo
HUGO MONTERO

"Adentro pasan cosas" | 144

· Entrevista
HUGO MONTERO

Los dos monjes y
la hermosa muchacha | 146

· Cuento
ANÓNIMO JAPONÉS

Benito Cereno | 147

· Reseña Literaria

Benito Cereno | 148

· Novela
HERMAN MELVILLE

Benito Cereno, una historia
intrigante | 152

· Informativo

El misterio de Benito Cereno | 153

· Ensayo
HERNÁN SOTO

Abuso de las palabras | 155

· Artículo (inf.)
VOLTAIRE

Tengo un corazón | 157

· Poesía
MALÚ URRIOOLA

Malabarismos del idioma | 158

· Informativo

El papel y la tinta | 160

· Relato
LEONARDO DA VINCI

Apuntes sobre el arte
de escribir cuentos | 161

· Artículo (inf.)
JUAN BOSCH

La mujer que escribió
un diccionario | 162

· Relato
GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

La mujer de hoy | 165

· Informativo
LUISA CAPETILLO

Lecturas cerebrales | 167

· Artículo científico (inf.)
ANDREA SLACHEVSKY

El laurel | 169

· Poesía
FRIEDRICH HÖLDERLIN

El "Caso Dreyfus" | 170

· Antecedentes históricos (inf.)

El Caso Dreyfus, Zola y el nacimiento
de los Intelectuales | 171

· Artículo informativo
JOSÉ CARLOS BERMEJO

J' accuse...! (Yo acuso) | 173

· Manifiesto (inf.)
ÉMILE ZOLA

Dreyfus en Kasrilevke | 176

· Cuento
SHOLEM ALEIJEM

Los juicios de Sancho Panza | 180

· Cuento
MIGUEL DE CERVANTES

Una ejecución en Alaska | 182

· Cuento
JACK LONDON

Salvar vidas | 186

· Artículo de opinión (inf.)
ALBERT CAMUS

La pena de muerte | 188

· Artículo de difusión
AMNISTÍA INTERNACIONAL

La vida de David Gale | 189

· Crítica de cine (inf.)
MATEO SANCHO CARDIEL

Cambalache | 191

· Canción
ENRIQUE SANTOS DISCÉPOLO

Lo mismo da un burro que
un gran profesor | 193

· Artículo

Palabras con pasado | 195

· Informativo

Los dadores | 196

· Teatro
ALFONSO ALCALDE

Reírse mejora la salud | 207

· Informativo
EROSKI CONSUMER

Mozambique | [209](#)

· Humor gráfico

HERVI

Cazuela a la chilota | [210](#)

· Receta poética (inf.)

NAÍN NÓMEZ

Recetas de la abundancia | [212](#)

· Receta de cocina (inf.)

ESTHER SÁNCHEZ BOTERO

“Las élites son las primeras responsables en la reproducción del racismo” | [213](#)

· Entrevista

ANTONIETA MUÑOZ NAVARRO

El color de la piel | [216](#)

· Novela

RAMÓN DÍAZ ETEROVIC

La esperanza mira al sur | [222](#)

· Artículo

SONIA CANO

Culturas de ancestro | [225](#)

· Ensayo breve (inf.)

BERNARDO SUBERCASEAUX

Discurso de aceptación del Premio Nobel de la Paz | [228](#)

· Discurso

RIGOBERTA MENCHÚ

Nuestros miedos | [231](#)

· Ensayo breve (inf.)

NORBERT LECHNER

Ópera por tres centavos | [233](#)

· Discurso

BERTOLT BRECHT

Menos cóndor y más huemul | [242](#)

· Artículo

GABRIELA MISTRAL

Interrogaciones | [244](#)

· Cuento

JOSÉ LEANDRO URBINA

Ponerse en el lugar del otro... pero nunca tanto | [245](#)

· Entrevista

PABLO SALVAT B.

Napoleón en Chile | [247](#)

· Crónica

JOAQUÍN EDWARDS BELLO

“La cueca encierra en sí un sentido identitario” | [248](#)

· Artículo de opinión

JUAN ESTANISLAO PÉREZ

El origen de los dichos | [250](#)

· Informativo

Inocencia y compromiso | [251](#)

· Informativo periodístico

ALFONSO GUERRA

Carta a Josefina Manresa | [255](#)

· Carta

MIGUEL HERNÁNDEZ

Nanas de la cebolla | [258](#)

· Poesía

MIGUEL HERNÁNDEZ

Nacido para el luto | [260](#)

· Artículo periodístico

ANTONIO MUÑOZ MOLINA

El ojo puesto en la esperanza | [266](#)

· Artículo

VIRGINIA RIOSECO

La mala reputación | [269](#)

· Canción

GEORGES BRASSENS

Galileo, un joven curioso | [270](#)

· Artículo informativo

Los orígenes del telescopio | [272](#)

· Artículo informativo

La vida de Galileo | [274](#)

· Teatro

BERTOLT BRECHT

Primer trabajo del radiotelescopio ALMA devela los secretos de un sistema planetario | [279](#)

· Artículo de difusión científica

LORENA GUZMÁN

Julio Verne: ¿precursor o adivino? | [281](#)

· informativo

CARLOS BELANE

10 predicciones de Julio Verne que se hicieron realidad | [284](#)

· Informativo

La ley de los rendimientos acelerados | [288](#)

· Artículo de difusión científica

RAY KURZWEIL

Biografías | [291](#)

Bibliografía | [297](#)

Por lo general es así

Vladimir Maiakovsky

Cada nacido viene dotado de amor,
pero el trabajo,
las ganancias,
en fin, todo eso,
terminan por secar el suelo amoroso.
El corazón lleva puesto el cuerpo,
el cuerpo la camisa.
Pero no es suficiente.
Alguien—
¡el muy idiota!
se ponía puños falsos
y se regaba las pecheras con almidón.
Al envejecer se cambia de opinión.
El hombre gira como un molino
de acuerdo al método de Müller.
La mujer se maquilla.
La piel se llena de arrugas.
El amor florece,
florece
y se marchita.



Igual me pasa a mí

Vladimir Maiakovsky

Hasta las flotas vuelven a puerto.
Los trenes corren a la estación.
Con más razón yo hacia ti
—puesto que te amo—
me siento atraído y llamado.
El hidalgo de Puschkin baja
a hurgar y maravillarse en su sótano.
Así yo
vuelvo a ti, querida.
Ese corazón es mío
y lo admiro.
Regesáis contentos a casa.
Os quitáis la suciedad
al afeitaros y bañaros.
Así yo
regreso a ti
cuando voy a verte
¿no vuelvo a mi casa?
Los terrenales retornan al regazo original.
Nosotros retornamos a nuestra meta final.
Así yo
forzosamente me siento atraído,
apenas separados,
apenas nos dejamos de ver.



Letras y mundo

Antología Literaria e Informativa



Textos literarios e Informativos



Título	LETRAS Y MUNDO
Autor	María Diez del Corral, Juan Andrés Piña y Rocío Rodríguez (selección)
Edición	1ª
Lugar de Publicación	Santiago
Editorial	Aguilar (Alfaguara infantil)
Año de Publicación	2012
Número de Páginas	348
Descripción	Ilustraciones y fotografías a color
ISBN	978-956-347-417-6
Tamaño	24,5 x 18 cm
Reseña	Antología sumamente bien concebida que el lector puede recorrer de un modo coherente de principio a fin. La primera sección está dedicada a la literatura (narrativa, ensayo, poesía y teatro), y en ella se encuentran los nombres de varias figuras mayores que marcaron época y, adicionalmente, lograron desarrollar personalísimos proyectos de escritura: José Donoso, Juan Carlos Onetti, Virginia Woolf, Gonzalo Millán, etc. En la segunda sección, el lector se enfrenta a una serie de textos informativos organizados en torno a cuatro ejes de reflexión temática: identidad, vínculos afectivos, memoria y contexto social. Todos ellos están enfocados desde una óptica bastante contemporánea, lo que permite considerarlos como materiales de reflexión sobre el presente.

Índice

Lecturas literarias

El mundo

de los relatos

CUENTOS, MICROCUENTOS, FRAGMENTOS DE NOVELAS, MITOS Y LEYENDAS

<i>Ana María</i> , cuento de José Donoso	12
<i>Campo del honor</i> , cuento de Guillermo Blanco	23
<i>El tony chico</i> , cuento de Luis Alberto Heiremans	28
<i>Nupcias</i> , cuento de Antonio Skármeta	36
<i>Romance del duende que me escribe las novelas</i> , fragmento de una novela de Hernán Rivera Letelier	41
<i>Perdidos</i> , cuento de Alberto Fuguet	44
<i>Calidad y cantidad</i> , microcuento de Alejandro Jodorowsky	46
<i>Fábula</i> , microcuento de Braulio Arenas	47
<i>El hijo</i> , cuento de Horacio Quiroga	48
<i>El cerdito</i> , cuento de Juan Carlos Onetti	52
<i>Continuidad de los parques</i> , cuento de Julio Cortázar	54
<i>La muñeca menor</i> , cuento de Rosario Ferré	56
<i>Demasiados héroes</i> , fragmento de una novela de Laura Restrepo	61
<i>Parábola del hijo pródigo</i> , Evangelio de Lucas	69
<i>Los tres anillos</i> , cuento de Giovanni Bocaccio	70
<i>La esfinge</i> , cuento de Edgar Allan Poe	72
<i>La mancha en la pared</i> , cuento de Virginia Woolf	76
<i>El bigote del tigre</i> , relato anónimo coreano	84
<i>O-Amemasu</i> , leyenda japonesa	87
<i>El águila y el halcón</i> : construir un amor que no muera, leyenda sioux	88
<i>El Sol y la Luna</i> , mito panameño	90

Literatura

y ensayos

COLUMNAS DE OPINIÓN, ENSAYOS, CRÓNICAS

<i>Leer con luz de luna</i> , columna de opinión de Antonio Muñoz Molina	96
<i>Lengua de destino</i> , crítica literaria de Alejandro Zambra	98
<i>El Quijote: Una novela para el siglo XXI</i> , ensayo de Mario Vargas Llosa	100
<i>Filosofía</i> , ensayo de Agustín Squella	102
<i>Memorial de Pablo Neruda</i> , crónica de Jorge Edwards	104

El canto

de la poesía

POEMAS, ROMANCES, CANCIONES, HAIKÚS

<i>Definiendo el amor</i> , Francisco de Quevedo	112
<i>Hombres necios que acusáis</i> , Sor Juana Inés de la Cruz	112
<i>Poema sefardí</i> , Salomón de Piera	114
<i>Pájaro extraño</i> , Yuan Chi	116
<i>Arranca, arranca</i> , Violeta Parra	117
<i>Dox por vivido todo lo soñado</i> , Juan Guzmán Cruchaga	118
<i>Oda a una lavandera nocturna</i> , Pablo Neruda	119
<i>La capilla aldeana</i> , Vicente Huidobro	121
<i>En la autopista</i> , Gonzalo Millán	122
<i>¿Qué se ama cuando se ama?</i> , Gonzalo Rojas	122
<i>¿Por qué escribe usted?</i> , Óscar Hahn	123
<i>Nací</i> , Elena Pulquillanca	123

<i>Al día siguiente</i> , Alejandro Zambra	124
<i>Mujeres del mundo: uníos</i> , Teresa Calderón.....	125
<i>No te detengas</i> , Walt Whitman	126
<i>Si yo pudiera morder la tierra toda...</i> , Fernando Pessoa	128
<i>Sábado</i> , Alfonsina Storni	129
<i>Uno no escoge</i> , Gioconda Belli.....	130
<i>Haikús</i> (3).....	130
<i>Sótano del recuerdo</i> , de Ana Ajmatova	131

Teatro para leer y representar

<i>Irónico a la fuerza: de la vida veraniega</i> (texto íntegro de un juguete cómico) de Antón Chéjov.....	134
<i>Don Lucas Gómez, o sea Un huaso en Santiago</i> , juguete cómico de Mateo Martínez Quevedo (Acto I, escenas I, II y III)	141
<i>Doña Rosita la soltera o el lenguaje de las flores</i> , drama de Federico García Lorca (Acto I, escena II).....	149
<i>Natacha</i> , drama de Armando Moock (Acto I, escena I)	153
<i>La pequeña historia de Chile</i> , drama de Marco Antonio de la Parra (Acto I)	161

Miscelánea literaria

.....	168
-------	-----

Lecturas informativas

La búsqueda de la identidad personal

SICOLOGÍA, MEMORIA PERSONAL Y SOCIAL, TESTIMONIOS DE VIDA

La identidad en el ser humano, ensayo de Laurae Lena Armas y Coral Von Ruster.....	174
Velos, máscaras y disfraces (o de la autenticidad), fragmento de charla de Agustín Squella.....	177
How extrajeros we are!, columna de opinión de Guillermo Blanco	184
Canción Nacional: nuestra identidad, crónica de Joaquín Edwards Bello	187
Cambios de nombre alcanzan su nivel más alto de últimos 20 años, reportaje periodístico de Carlos Pérez Escobar	188
La memoria: indispensable, portentosa, frágil y vulnerable, fragmento de la autobiografía de Luis Buñuel.....	191
Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia, fragmento de las memorias de Rigoberta Menchú.....	194
Memorias de infancia, fragmento de la autobiografía de Gabriela Mistral	198
Claudio Bertoni: identidad personal y poética, fragmento de una entrevista, de Juan Andrés Piña	207
Lanzan consulta "Yo elijo los símbolos de mi identidad" para pasaporte y cédula de identidad, noticia	210

Yo y los demás

AMOR, AMISTAD, RELACIONES FILIALES, AFECTOS

La puerta abierta al amor, ensayo de Miriam Subirana.....	212
Asertividad, amor y vida en pareja, ensayo de Javiera de la Plaza.....	216
Prehistoria: la pasión amorosa en el periodo de Cro-magnon, entrevista de Dominique Simonnet a Jean Courtin.....	221

De la amistad, selección de diálogo filosófico, de Cicerón	225
Lilio de medicina: el amor, tratado médico medieval, de Bernardo de Gordonio	229
El collar de la paloma: tratado sobre el amor y los amantes, tratado amoroso medieval de Ibn Hazm de Córdoba	231
Locura de amor: la historia de Juana la Loca y Felipe el Hermoso, crónica histórica	236
Epistolario amoroso a Mauricio Rugendas (1836-1837), cartas de Carmen Arriagada	238
Como somos tan tímidos, carta de Franz Kafka	242
Historia del día de San Valentín, noticia	244
La ilusión en la amistad, ensayo de Julián Marías	246
Nueva hipótesis explica la amistad entre humanos, artículo de divulgación científica de Yaiza Martínez	249
Retrato de mi padre, fragmento de memorias de Lukó de Rokha	252
Relaciones humanas y cyberbullying, el matonaje digital, artículo periodístico, de Julián Ferraro	256
Pobres viejos, columna de opinión de Rodrigo Guendelman	259

El pasado, la historia y la

Memoria que me formaron

TRADICIONES HUMANAS Y SOCIALES, SUCESOS CLAVE EN LA VIDA PERSONAL Y COLECTIVA

Memoria del mundo: directrices para la salvaguardia del patrimonio documental, programa de la Unesco	262
Anuncio del descubrimiento de América, carta de Cristóbal Colón	265
Brevísima relación de la destrucción de las Indias, diario de viaje de Fray Bartolomé de las Casas	271
Mujeres de Chile: sois desde este instante ciudadanas, discurso del Presidente Gabriel González Videla	274
Llegó el momento de curar heridas, discurso de asunción como Presidente de Sudáfrica de Nelson Mandela	277

En el Quinto Centenario del empréstito, discurso ficticio del cacique Guaicaipuro Cuatemoc de Luis Britto García	280
Discurso del emperador de Japón tras el terremoto y tsunami de 2011 de Akihito Tsugu-no-Miya	283
Mi viejo Santiago, crónica histórica de Armando Mooch	285
La pasión por la música a comienzos del siglo XX, fragmento de una entrevista a Domingo Santa Cruz (1899-1987) de Alfonso Calderón	290
Nostalgia a granel, columna de Matías del Río	294
Pero Chile tiene su alma, fragmento de la homilía en el Tedéum del 18 de septiembre de 1974 del Cardenal Raúl Silva Henríquez	296

Mi entorno físico y

mi realidad social

TEMAS DE HOY, CIENCIA Y TECNOLOGÍA, MEDIO AMBIENTE

Declaración del Milenio, resolución aprobada por la Asamblea General de Naciones Unidas, septiembre de 2000	302
Etiopía: las mujeres de agua, reportaje de Tomás Abella	305
Petición de una niña canadiense por un mundo mejor, discurso en la Cumbre de la Tierra de Río de Janeiro, de Severn Suzuki	308
¿Sabes cómo termina tu viejo computador?, editorial del Diario on line Guinguinbali	310
Yo celular, tú celular, él celular, crónica de Guillermo Blanco	313
El Nobel de Ecología, noticia, de Ignacio Ramonet	316
Protocolo de Montreal, texto del tratado internacional	318
El cataclismo de Damocles, conferencia de Gabriel García Márquez	320
Una generación indignada, artículo de opinión de Carles Feixa	324
Inmigrantes: ¿Cómo están cambiando el país?, reportaje periodístico de N. Zunino, L. Gajardo y J.M. Jaque	327
Fuegos y fogatas, columna de opinión de José Jiménez Lozano	334
Sin tregua, columna de opinión de Javier Marías	337
Nueva visita a la brecha generacional, fragmento de un ensayo de Martín Hopenhayn	339
Algo va mal, fragmento de un ensayo de Tony Judt	342

How extranjeros

we are!

(columna de opinión)

GUILLERMO BLANCO

Hasta donde se sabe, Diego Portales fue quien inventó esa majadería de que "los chilenos somos los ingleses de América del Sur". La idea ha sobrevivido hasta hoy; no por profunda, ni por ingeniosa, ni por penetrante, sino quizás especialmente porque mata de gusto a los siúuticos. Les encanta sentirse, si no ingleses, al menos europeos, o en última instancia yanquis, como si les avergonzara reconocer la raíz de nuestra nacionalidad.

Claro que lo de ingleses ha tenido sus altibajos. A fines del siglo XIX y comienzos del XX, nos creímos franceses. *Les Français de l'Amérique du sud*. Remedamos arquitectura, vestuario, idioma. De todo esto quedaron huellas. En vez de "deudas por pagar", se dice "deudas a pagar" (*à payer*). Incluso instituciones culturales hablan todavía de actos "a realizarse". Y seguimos empleando con creciente servilismo la fórmula industrial "hacer el amor" (nadie pregunta dónde hay fábricas de amor). Se ha impuesto la frase hecha.

Son síntomas de hasta qué punto la dignidad ha ido yendo cuesta abajo. Ahora los siúuticos —que en otros tiempos se sentían portalianamente ingleses— se confor-

«Ahora los siúuticos —que en otros tiempos se sentían portalianamente ingleses— se conforman con ser yanquis (menos finos pero igual de gringos)».

man con ser yanquis (menos finos pero igual de gringos). Y empiezan por llamar americanos a sus modelos, como si americanos (de América) no fuéramos además, y quizás más, nosotros. Les calcamos costumbres, palabras, fiestas. Algunos niños chilenos creerán que el *Halloween* es tradición criolla, lo mismo que el Día de San Valentín, el *rock latino*, los *nerds*, o el suponer que fofo "se dice" *floppy*...

La *ky* y la *w* fascinan al neoyanquismo.

Quique (sin *k*) pasó a ser Kike con dos *k* (*k, k*), por si una sola resultara poco. Osvaldo se volvió Walo en lugar de nuestro hogareño Gualo; Catalina ascendió a Katty. ¿Quién hablaría de Cata); y Queca se encumbra a Keka. En una de estas, esa gente tan akaecida y dobleweada va a tener

wawas, a las que comprarán shooopes y vestirán con little mornings (mañanitas). Ya algunos han comenzado a hablar de weones (la palabra, si es eso, va resultando cada vez más sintomática). No sería de extrañar que en una de estas los neologistas consuman weos reweltos, watitas y peak-arones.

De weones así, qué no puede esperarse.

En el afán de agringarnos se aplican también graffias tomadas del inglés a nombres aborígenes. Alguien pensaría que es más auténtico. O más fonético (como si entre nosotros se pronunciara diferente Quirihue y Kiriwe, o rehue y rewe). ¿Para autenticificar el mapudungun hay que escribirlo a la inglesa, entonces? Curiosa autenticidad.

Ni el mapudungun ni el *cuenco* ni el *aymara* ni el *ona* (perdón: *kaweskar*) poseyeron alfabeto. Las primeras transcripciones las hicieron misioneros españoles e italianos, fascinados por la belleza de esas lenguas y buscando comunicarse con los que las hablaban. Antes de la Conquista no había diccionarios mapuches. Y los pueblos que nacieron al sur del río Grande están formados por descendientes de hispanos y portugueses.

Una de las primeras palabras aborígenes que llegaron a oídos hispanos ha de haber sido *huinca* (bárbaro, extranjero). A sus oídos, *huinca* sonaría, naturalmente, *huinca*. Qué de extraño que lo anotaran como lo oían y no como hoy manda la cursilería. Igual habrán escuchado *lonco*. Las aguas grandes eran *leufú*, y así entraron en el papel, que por cierto llegó de Europa.



Pero ahora, a muchos no les atrae esa ordinareiz, y prefieren escribir remedando a los *gringos* de América del Norte: *winka*, *lonko*, *lewfú* (¿o tal vez *lewfool*?; ¿y por qué no *lewfool*, que sonaría tan adecuado?).

Los *huincas* de aquellos tiempos empearían por aprender a nombrar objetos domésticos, lugares, plantas, personas. Han de haberlos seducido la música del idioma y la creatividad con que los aborígenes lo aplicaban. Antumalal es Corral del Sol, y

ANTOLOGÍA DE OBRAS LITERARIAS Y TEXTOS INFORMATIVOS

Palabras en cada Puerta

María Luisa Pérez - David Wallace C.

EDITORIAL UNIVERSITARIA



Textos literarios e Informativos



Título	PALABRAS EN CADA PUERTA
Autor	María Luisa Pérez, David Wallace (selección)
Edición	1ª
Lugar de Publicación	Santiago
Editorial	Editorial Universitaria
Año de Publicación	2012
Número de Páginas	335
Descripción	Ilustraciones y fotografías a color
ISBN	978-956-11-2375-5
Tamaño	24,6 x 17,2 cm
Reseña	Contemporánea, y también clásica, antología de textos en que figuran los nombres de extraordinarios escritores de ayer y de hoy. De ayer, entre otros, los de Virginia Woolf, Macedonio Fernández e Isidora Aguirre; y de hoy, en mención azarosa, los de Edmundo Paz-Soldán y Ray Loriga. Esta vitrina de excelencia, de productos de excepción, augura un trayecto lector de ardua y gozosa recompensa. Pero junto a él, además, se proyecta otra vía -la no ficción-, cuya medición debe efectuarse en términos de su amplitud: desde Facebook hasta los trastornos del aprendizaje, y desde los terremotos hasta la confección de huertas orgánicas. Todo esto, por cierto, complementado con algunas singulares inclusiones, como las letras de Gepe y Anita Tijoux.

Índice General*

El almohadón de plumas. <i>Horacio Quiroga</i> (N)	9
Labrador del mar. <i>Eduardo Anguita</i> (L)	13
Aura. <i>Carlos Fuentes</i> (N)	14
Huertos orgánicos. (I)	18
Ante la ley. <i>Franz Kafka</i> (N)	20
Arte poética. <i>Vicente Huidobro</i> (L)	22
Monumento al mar. <i>Vicente Huidobro</i> (L)	23
Observando el comportamiento de los chimpancés. (I)	26
La cantante calva. <i>Eugene Ionesco</i> (D)	28
Himno Va pensiero-Ve, pensamiento. (L)	33
Lo absurdo y el suicidio. <i>Albert Camus</i> (E)	34
¿Matemática y...? (I)	38
Tierra, barro y adobe son materiales de construcción milenarios. (I)	39
La Bella Durmiente del bosque. <i>Marco Denevi</i> (N)	42
Frases célebres de la cultura clásica. (I)	42
Un señor muy viejo con unas alas enormes. <i>Gabriel García Márquez</i> (N)	43
El tema de nuestro tiempo. <i>José Ortega y Gasset</i> (E)	50
Algún día te diré. <i>Anita Tijoux</i> (L)	53
Copa con alas. <i>José Martí</i> (L)	54
Ars Poétique. <i>Rodrigo Lira</i> (L)	55
Nanas de la cebolla. <i>Miguel Hernández</i> (L)	56
38 años para excavar un túnel. (I)	59
De cómo empezó la enseñanza de Antúnez. <i>Roser Bru</i> (I)	62
Las olas. <i>Virginia Woolf</i> (N)	64
Frases famosas Inglés - Castellano. (I)	67
Serranilla VII. <i>Marqués de Santillana</i> (L)	68
El hombre que toca la flauta celestial. <i>Anónimo</i> . (N)	69
Desafíos del trabajo social. (I)	71
Diario de un escritor. <i>Fedor Dostoievski</i> (I)	72
El Zar y la camisa. <i>León Tolstoi</i> (N)	74
Coronación. <i>José Donoso</i> (N)	76
La musiquilla de las pobres esferas. <i>Enrique Lihn</i> (L)	78
Parábola de los talentos. <i>La Biblia</i> (OT)	79
La máscara de la muerte roja. <i>Edgar Allan Poe</i> (N)	80
Media noche. <i>Ray Loriga</i> (N)	86
Las buenas legumbres. (I)	87
Cielos chilenos. (I)	88
¿Qué podemos aprender de un diente? (I)	89
Adivinanzas. <i>Nicolás Guillén</i> (I)	90
Amor a la distancia. <i>Edmundo Paz-Soldán</i> (N)	91
Te quiero. <i>Mario Benedetti</i> (L)	96

Carta de Albert Einstein. (I)	97
Pedaleando la historia. (I)	99
El surrealismo. <i>Eduardo Anguita</i> (E)	100
El velero en la botella. <i>Jorge Díaz</i> (D)	102
Un viaje por la historia del arte. (I)	106
Viaje a La Habana: la casa de mi tío. <i>Mercedes Santa Cruz y Montalvo</i> (N)	108
Consejos para lograr una buena hidratación de la piel. (I)	110
Earworms: los culpables de que se nos peguen las canciones. (I)	111
Aerofobia, aquel inexplicable miedo a volar. (I)	113
Cuentan de un sabio que un día. <i>Pedro Calderón de la Barca</i> (L)	115
La Araucana. <i>Alonso de Ercilla y Zúñiga</i> (L)	116
Discurso de Steve Jobs. (I)	120
¿Está Facebook volviéndonos solitarios? (I)	125
Tres poetas griegos. (L)	131
Anacreonte de Teos.	131
Píndaro de Tebas.	131
Ánite de Tegea.	131
Poemas. <i>César Vallejo</i> (L)	132
Piedra negra sobre una piedra blanca.	132
Bordas de hielo.	132
Romance de la luna, luna. <i>Federico García Lorca</i> (L)	133
La casada infiel. <i>Federico García Lorca</i> (L)	134
Por qué el cocodrilo tiene la piel áspera y rugosa (I)	136
Troyano. (I)	137
Poemas. <i>Armando Uribe</i> (L)	138
No te amo, amo los celos que te tengo...	138
Tengo una rabia	138
Muero de amor por una muerta	138
De vuelta en el tiempo. <i>Teresa Calderón</i> (L)	139
Mal. <i>José Miguel Varas</i> (N)	140
Historia y Patrimonio: Fábrica de sombreros Girardi. (I)	142
Violeta se fue a los cielos. (I)	144
Observaciones de una viajera. <i>Maria Graham</i> (I)	145
Robinson Crusoe. <i>Daniel Defoe</i> (N)	146
Por la ventana. <i>Gepe</i> (L)	152
En la vereda. <i>Ana María del Río</i> (N)	153
Woyzeck. <i>Georg Büchner</i> (D)	162
Relatos. <i>Jorge Teillier</i> (L)	165
¿Por qué son poco comunes los fósiles? (I)	166
Ocho cosas que deberías saber sobre el Alzheimer. (I)	167
Sopa de dos colores. (I)	168
Biografía de Mahatma Gandhi, un héroe nacional. (I)	169
Una mariposa blanca. <i>Gabriela Roepke</i> (D)	170
Salmo 37. <i>La Biblia</i> (OT)	185
La cabalgata. <i>Gabriela Mistral</i> (L)	188
La flor del aire. <i>Gabriela Mistral</i> (L)	190
La apuesta Otoño - Invierno de la costa valdiviana. (I)	193
¡Aleluya! <i>Rubén Darío</i> (L)	197
El origen del zodiaco chino. (I)	198
Gaspar Ruiz. <i>Joseph Conrad</i> (N)	200
Por la crónica. <i>Martín Caparrós</i> (E)	206
Terremotos en Chile. (I)	211

* (N): *Textos Narrativos*; (L): *Textos Líricos*; (D): *Textos Dramáticos*; (E): *Textos Ensayísticos*; (I): *Lecturas informativas*; (OT): *Otros Textos*.

"Lord Sandwich". (I)	213
Anécdota humorística. <i>Quino</i> . (I)	214
Rapa-Nui, misterio atractivo. (I)	215
Poema. <i>Leonel Lienlaf</i> . (L)	216
Lautraro ni püllü	216
El espíritu de Lautaro	216
Reducciones Jesuíticas del Paraguay. (I)	217
Día domingo. <i>Mario Vargas Llosa</i> (N)	219
Cuerpo de mujer. <i>Ryunosuke Akutagawa</i> (N)	235
La dialéctica de la soledad. <i>Octavio Paz</i> (E)	236
Luvina. <i>Juan Rulfo</i> (N)	241
Guía de Viaje de Machu Picchu. (I)	248
Máximas y sentencias orientales. (I)	249
Programa 5 al día. (I)	250
Poemas. <i>Pablo Neruda</i> (L)	252
Arte poética	252
Galope muerto	252
San Pedro de Atacama. (I)	254
Andrés Pérez Araya (1951-2002). (I)	256
¿Por qué las mujeres son mejores líderes? (I)	258
La forma de querer tú. <i>Pedro Salinas</i> (L)	260
Haikus. (L)	260
Dos palabras. <i>Isabel Allende</i> (N)	261
Rock chileno. (I)	268
Un concurso para jóvenes pianistas. (I)	269
Tengo un huerto en mi balcón. (I)	270
Viaje a la semilla. <i>Alejo Carpentier</i> (N)	273
La historia del amor. (I)	284
Los programas gratuitos que todos deberían probar. (I)	286
Bailes y celebraciones. (I)	288
La loba. <i>Alfonsina Storni</i> (L)	290
El poder de la neurodiversidad. (I)	292
Los cinco soles. (OT)	293
La Traviata. <i>Giuseppe Verdi</i> (D)	296
Recuerdos del pasado. <i>Vicente Pérez Rosales</i> (OT)	300
Deus Machi. <i>Jorge Guzmán</i> (N)	306
Una segunda opinión sobre trastornos de aprendizaje. (I)	311
"¿Subiendo... último hombre!". <i>Isidora Aguirre</i> (D)	314
Contra la eterna juventud del Photoshop. (I)	317
El verbo y las tinieblas. <i>Ivonne Bordelois</i> (E)	319
Boletería de la gratuidad. <i>Macedonio Fernández</i> (N)	322
El bien y la virtud. <i>Aristóteles</i> (E)	323
Construcciones adornadas con velas y flores. (I)	324
Poemas. <i>Raúl Zurita</i> (L)	325
Guárdame en ti	325
Poema Inscripción 178	325
Yo, Cactus. <i>Alejandra del Río</i> (L)	326
Watchmen. (I)	327
Comentarios de Blog: Watchmen. (I)	329
<i>Índice de autores</i>	330
<i>Índice de imágenes</i>	332
<i>Referencias bibliográficas</i>	333

Ante la ley

~ CUENTO ~

FRANZ KAFKA
[Checoslovaco]

Ante la ley hay un guardián. Un campesino se presenta frente a este guardián y solicita que le permita entrar en la ley. Pero el guardián contesta que por ahora no puede dejarlo entrar.

El hombre reflexiona y pregunta si más tarde lo dejarán entrar.

–Es posible –dice el portero–, pero no ahora.

La puerta que da a la ley está abierta, como de costumbre; cuando el guardián se hace a un lado, el hombre se inclina para espiar. El guardián lo ve, se ríe y le dice:

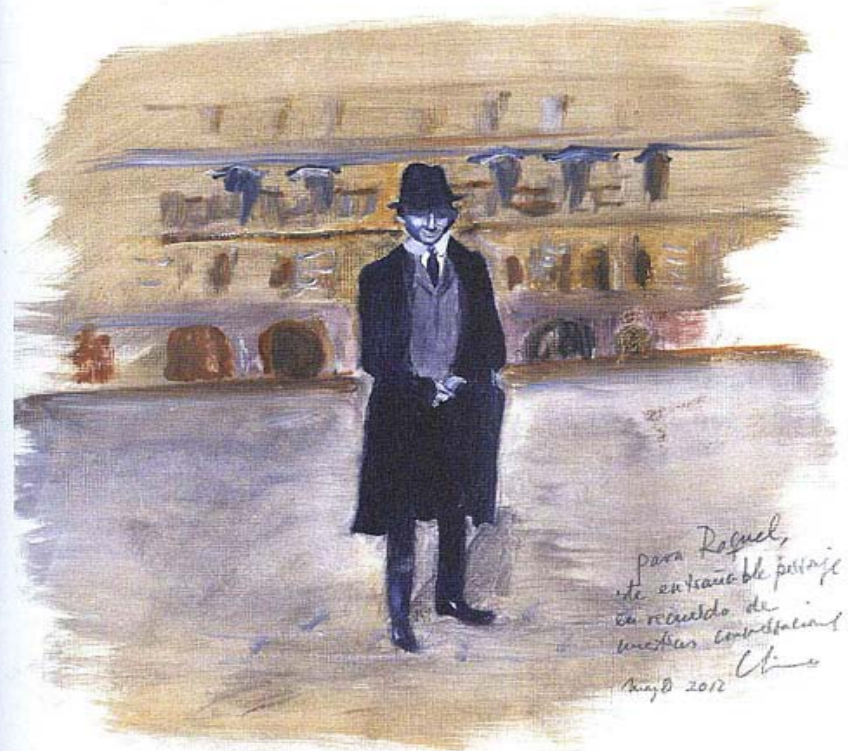
–Si tanto es tu deseo, haz la prueba de entrar a pesar de mi prohibición. Pero recuerda que soy poderoso. Y sólo soy el último de los guardianes. Entre salón y salón también hay guardianes, cada uno más poderoso que el otro. Ya el tercer guardián es tan terrible que no puedo soportar su aspecto.

El campesino no había previsto estas dificultades; la ley debería ser siempre accesible para todos, piensa él; pero al fijarse en el guardián, con su abrigo de pieles, su nariz grande y aguileña, su barba larga de tártaro, rala y negra, decide que le conviene más esperar. El guardián le da un banquito y le permite sentarse a un costado de la puerta. Allí espera días y años. Intenta infinitas veces entrar y fatiga al guardián con sus súplicas. Con frecuencia, el guardián mantiene con él breves conversaciones, le hace preguntas sobre su país y sobre muchas otras cosas; pero son preguntas indiferentes, como las de los grandes señores, y, para terminar, siempre le repite que todavía no puede dejarlo entrar. El hombre, que se ha provisto de muchas cosas para el viaje, sacrifica todo, por valioso que sea, para sobornar al guardián.

Éste acepta todo, en efecto, pero le dice:

–Lo acepto para que no creas que has omitido algún esfuerzo.

Durante esos largos años el hombre observa casi continuamente al guardián: Se olvida de los otros y le parece que éste es el único obstáculo que lo separa de la ley. Maldice su mala suerte, durante los primeros años temerariamente y en voz alta; más tarde, a medida que envejece, sólo murmura para sí. Retorna a la infancia, y como en su larga contemplación del guardián ha llegado a conocer hasta las pulgas de su cuello de piel, también suplica a las pulgas que lo ayuden y convenzan al guardián. Finalmente su vista se debilita, y ya no sabe si realmente hay menos luz o si sólo lo engañan



Franz Kafka, ilustración de Constanza Lira

sus ojos. Pero en medio de la oscuridad distingue un resplandor, que surge inextinguible de la puerta de la ley. Ya le queda poco tiempo de vida.

Antes de morir, todas las experiencias de estos largos años se confunden en su mente en una sola pregunta, que hasta ahora no ha formulado. Hace señas al guardián para que se acerque, ya que el rigor de la muerte endurece su cuerpo. El guardián se ve obligado a agacharse mucho para hablar con él, porque la disparidad de estaturas entre ambos ha aumentado con el tiempo, para desmedro del campesino.

–¿Qué quieres saber ahora? –pregunta el guardián– Eres insaciable.

–Todos se esfuerzan por llegar a la ley –dice el hombre–; ¿cómo es posible entonces que durante tantos años nadie más que yo pretendiera entrar?

–Nadie podía pretenderlo, porque esta entrada era solamente para ti. Ahora voy a cerrarla. 🐞🐞